



**KIRGIZISTAN-TÜRKİYE MANAS ÜNİVERSİTESİ
(BİŐKEK, KIRGIZISTAN CUMHURİYETİ)
VE
UKRAYNA ULUSAL BİLİMLER AKADEMİSİ
MATEMATİK ENSTİTÜSÜ
(KİYEV, UKRAYNA)
ARASINDA
İŐBİRLİĐİ PROTOKOLÜ**



AMAÇ

MADDE 1

Kırğızıstan-Türkiye Manas Üniversitesi ve Ukrayna Ulusal Bilimler Akademisi Matematik Enstitüsü, bu protokol kapsamında akademik ve eğitim alanlarda işbirliği yapma kararı almışlardır.

TARAFLAR

MADDE 2

Bu protokolün taraflarını Kırğızıstan-Türkiye Manas Üniversitesi ve Ukrayna Ulusal Bilimler Akademisi Matematik Enstitüsü oluşturmaktadır.

KAPSAM

MADDE 3

Kırğızıstan-Türkiye Manas Üniversitesi ve Ukrayna Ulusal Bilimler Akademisi Matematik Enstitüsü, başta uygulamalı alanlar olmak üzere, ihtiyaç duyulan alanlarda karşı tarafın akademik personeline bilgi-görgü ve deneyim artırıcı eğitim programları uygular.

MADDE 4

Kırğızıstan-Türkiye Manas Üniversitesi ve Ukrayna Ulusal Bilimler Akademisi Matematik Enstitüsü mutabık kalınacak alanlarda akademik personel, arařtırmacılar deĐişiminde birbirlerine karşılıklı destek verirler.

MADDE 5

Kırğızıstan-Türkiye Manas Üniversitesi ve Ukrayna Ulusal Bilimler Akademisi Matematik Enstitüsü, önceden belirlenen alanlarda Yüksek lisans ve Doktora öğrenci deĐişim programlarını uygular.

MADDE 6

Kırğızıstan-Türkiye Manas Üniversitesi ve Ukrayna Ulusal Bilimler Akademisi Matematik Enstitüsü, Ortak Diploma ya da Çift Diploma programı geliřtirmek üzere girişimler başlatırlar.

MADDE 7

Kırğızıstan-Türkiye Manas Üniversitesi ve Ukrayna Ulusal Bilimler Akademisi Matematik Enstitüsü, uzaktan eğitim, ve Yüksek lisans ve Doktora programlarını geliřtirir ve yürütürler.

MADDE 8

Kırğızıstan-Türkiye Manas Üniversitesi ve Ukrayna Ulusal Bilimler Akademisi Matematik Enstitüsü, uluslararası ilişkiler ve işbirliği imkânlarından birbirlerini haberdar eder ve bu imkânlardan birbirlerinin yararlanmasına yardımcı olurlar.

MADDE 9

Akademik personel ve öğrenci deĐişimi, yıllık kotalar, kalma süreleri ve benzeri detaylar, ayrıca hazırlanacak bir çalışma programında düzenlenecektir. Benzer bir çalışma programı, arařtırma projeleri için de düzenlenebilir.

YÜRÜRLÜK
MADDE 10

Bu protokol, Türkçe, Ukraynaca ve Rusça olmak üzere 3 (üç) nüsha halinde düzenlenmiş olup her iki üniversitenin yönetimince imzalandıktan sonra yürürlüğe girecektir.

MADDE 11

Bu protokol, taraflardan biri protokolün sona erdirilmesi talebini, geçerlilik süresinin bitiş tarihinden en az 6 (altı) ay önce yazılı olarak karşı tarafa bildirmedeği takdirde, 5 (beş) yıllık dönem için kendiliğinden uzamış sayılır. Bu protokolün sona erdirilmesi durumunda, başlamış ve devam etmekte olan programlar ve faaliyetlerin mevcut protokol koşulları kapsamında devam edip tamamlanması sağlanır.

YÜRÜTME
MADDE 12

Bu protokolü Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi Rektörlüğü ve Ukrayna Ulusal Bilimler Akademisi Matematik Enstitüsü Direktörlüğü yürütürler.

Tarih: 22./11./2017

Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi
adına,

Ukrayna Ulusal Bilimler
Akademisi
Matematik Enstitüsü
adına,


Prof. Dr. Sebahattin BALCI
Rektör


Prof. Dr. Asilbek KULMIRZAYEV
Rektör Vekili


Akademisyen Prof. Dr.
Anatoliy SAMOYLENKO



**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
МЕЖДУ
КЫРГЫЗСКО-ТУРЕЦКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ
"МАНАС"
(БИШКЕК, КЫРГЫЗСТАН)**



**И
ИНСТИТУТОМ МАТЕМАТИКИ НАЦИОНАЛЬНОЙ
АКАДЕМИИ НАУК УКРАИНЫ
(КИЕВ, УКРАИНА)**

**ПУНКТ 1
ЦЕЛЬ ПОТОКОЛА**

Кыргызско-Турецкий университет «Манас» и Институт математики НАН Украины приняли решение осуществлять академическое и педагогическое сотрудничество в рамках настоящего протокола.

**ПУНКТ 2
СТОРОНЫ ПРОТОКОЛА**

Сторонами протокола являются Кыргызско-Турецкий университет «Манас» и Институт математики НАН Украины

**ПУНКТ 3
ПРЕДМЕТ ПРОТОКОЛА**

Кыргызско-Турецкий университет «Манас» и Институт математики НАН Украины будут реализовывать образовательные программы по повышению квалификации профессорско-преподавательского состава, дистанционному образованию.

ПУНКТ 4

Кыргызско-Турецкий университет «Манас» и Институт математики НАН Украины будут оказывать содействие обмену преподавателями, учеными, сотрудниками по согласованным специальностям.

ПУНКТ 5

Кыргызско-Турецкий университет «Манас» и Институт математики НАН Украины будут осуществлять обмен магистрантами, аспирантами по заранее согласованным специальностям.

ПУНКТ 6

Кыргызско-Турецкий университет «Манас» и Институт математики НАН Украины будут проявлять инициативу по разработке и реализации программ двойных и совместных дипломов.

ПУНКТ 7

Кыргызско-Турецкий университет «Манас» и Институт математики НАН Украины будут разрабатывать, и реализовывать программы по дистанционному образованию, магистерским и докторским программам.

ПУНКТ 8

Кыргызско-Турецкий университет «Манас» и Институт математики НАН Украины будут информировать друг друга о программах международного сотрудничества, а также оказывать друг другу помощь по всему комплексу вопросов сотрудничества.

ПУНКТ 9

Обмен профессорско-преподавательским составом и студентами, годовые квоты, сроки пребывания и прочие детали будут обозначены в дополнительно составленной рабочей программе. Такого же рода рабочая программа может быть составлена и для научно-исследовательских проектов.

ДЕЙСТВИЕ ПРОТОКОЛА

ПУНКТ 10

Настоящий протокол подготовлен в 3 (трех) экземплярах на турецком, украинском и русском языке и вступает в силу с момента подписания его руководством обоих университетов.

ПУНКТ 11

В случае если одна из сторон в письменном виде не уведомит противную сторону о желании расторгнуть протокол не позднее, чем за 6 (шесть) месяцев до даты окончания срока действия протокола, то настоящий протокол автоматически продляется сроком на 5 (пять) лет. В случае прекращения действия положений настоящего протокола, программы и мероприятия, начатые ранее и находящиеся на стадии реализации, будут продолжены и завершены в соответствии с условиями текущего протокола.

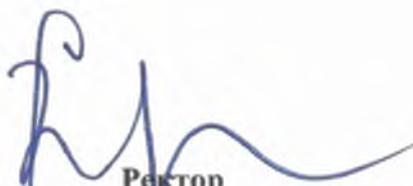
ПУНКТ 12

Реализацию положений настоящего протокола будут осуществлять Ректор Кыргызско-Турецкого университета «Манас» и Директор Института математики НАН Украины.

Дата 22.11.../2017

От имени
Кыргызско-Турецкого университета
"Манас"

От имени
Института математики НАН
Украины



Ректор
профессор
Себахаттин Балжы



Первый проректор
профессор
Асылбек Кулмырзаев



Директор
Академик Проф.Др. Анатолий
Михайлович САМОЙЛЕНКО



**МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ
МІЖ
КИРГИЗЬКО-ТУРЕЦЬКИМ УНІВЕРСИТЕТОМ "МАНАС"
(БІШКЕК, КИРГИЗСТАН)
ТА
ІНСТИТУТОМ МАТЕМАТИКИ
НАЦІОНАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНИ
(КИЇВ, УКРАЇНА)**



ПУНКТ 1

МЕТА МЕМОРАНДУМУ

Киргизько-Турецький університет «Манас» та Інститут математики НАН України прийняли рішення здійснювати академічне і педагогічне співробітництво в рамках цього Меморандуму.

ПУНКТ 2

СТОРОНИ МЕМОРАНДУМУ

Сторонами Меморандуму є Киргизько-Турецький університет «Манас» та Інститут математики НАН України.

ПУНКТ 3

ПРЕДМЕТ МЕМОРАНДУМУ

Киргизько-Турецький університет «Манас» та Інститут математики НАН України реалізовуватимуть освітні програми з підвищення кваліфікації професорсько-викладацького складу, дистанційної освіти.

ПУНКТ 4

Киргизько-Турецький університет «Манас» та Інститут математики НАН України сприятимуть обміну викладачами, вченими, співробітниками за узгодженими спеціальностями.

ПУНКТ 5

Киргизько-Турецький університет «Манас» та Інститут математики НАН України здійснюватимуть обмін магістрами, аспірантами за заздалегідь узгодженими спеціальностями.

ПУНКТ 6

Киргизько-Турецький університет «Манас» та Інститут математики НАН України будуть проявляти ініціативу з розробки та реалізації програм подвійних і спільних дипломів.

ПУНКТ 7

Киргизько-Турецький університет «Манас» та Інститут математики НАН України розроблятимуть і реалізовуватимуть програми з дистанційної освіти, магістерських та докторських програм.

ПУНКТ 8

Киргизько-Турецький університет «Манас» та Інститут математики НАН України будуть інформувати один одного про програми міжнародного співробітництва, а також надавати один одному допомогу зі всього комплексу питань співпраці.

ПУНКТ 9

Обмін професорсько-викладацьким складом і студентами, річні квоти, терміни перебування та інші деталі будуть обумовлені в додатково складеній робочій програмі. Такого ж роду робоча програма може бути складена і для науково-дослідних проектів.

ДІЯ МЕМОРАНДУМУ

ПУНКТ 10

Цей Меморандум підготовлений в 3 (трьох) примірниках українською, турецькою та російською мовами і вступає в силу з моменту підписання його керівництвом обох Сторін.

ПУНКТ 11

У випадку, якщо одна зі Сторін письмово не повідомить іншу Сторону про намір розірвати Меморандум не пізніше, ніж за 6 (шість) місяців до дати закінчення терміну дії Меморандуму, то цей Меморандум автоматично продовжується терміном на 5 (п'ять) років. У разі припинення дії положень цього Меморандуму, програми та заходи, які розпочаті раніше і знаходяться на стадії реалізації, будуть продовжені і завершені відповідно до умов даного меморандуму.

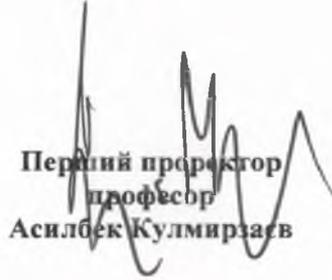
ПУНКТ 12

Реалізацію положень цього Меморандуму будуть здійснювати Ректор Киргизько-Турецького університету «Манас» та Директор Інституту математики НАН України.

Дата: 2.11./2017

За Киргизько-Турецький університет
«Манас»


Ректор
професор
Себахаттін Балжи


Перший проректор
професор
Асилбек Кулмирзаєв

За Інститут математики
НАН України


Директор
академік НАН України, професор
Анатолій Михайлович Самойленко